



## Weisung des Stadtrats an den Gemeinderat

vom 10. Mai 2023

GR Nr. 2023/225

### Finanzverwaltung, Nachtragskredite I. Serie 2023

#### 1. Zweck der Vorlage

Gestützt auf Art. 10 Finanzhaushaltverordnung (FHVO, AS 611.101) unterbreitet der Stadtrat dem Gemeinderat die I. Serie der Nachtragskreditbegehren für das Budget 2023. Diese gliedern sich im Überblick wie folgt:

Erfolgsrechnung		Betrag
Ordentliche Nachtragskredite		44 134 200
Ordentliche Kreditübertragungen	+5 288 500 -6 418 500	-1 130 000
Dringliche Nachtragskredite		353 800
<b>Total</b>		<b>43 358 000</b>

Die Bewilligung der Nachtragskredite von Fr. 43 358 000.– führt unter Berücksichtigung der Folgewirkungen von Fr. 23 163 000.– zu Netto-Mehraufwendungen von Fr. 20 195 000.–. Als Folgewirkungen gelten insbesondere Minderaufwendungen und Mehrerträge, die im Budget 2023 nicht nachgetragen werden.

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen		Betrag
Ordentliche Nachtragskredite		23 725 900
Ordentliche Kreditübertragungen	+14 927 000 -13 797 000	+1 130 000
Dringliche Nachtragskredite		17 971 100
<b>Total</b>		<b>42 827 000</b>

#### 2. Ordentliche Nachtragskredite und Kreditübertragungen der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

Dem Gemeinderat wird die Bewilligung der folgenden ordentlichen Nachtragskredite und Kreditübertragungen der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen (vgl. Dispositiv-Ziffer 1) beantragt:



2/23

## 2.1 Ordentliche Nachtragskredite

### 15 Präsidialdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>1505</b>	<b>Stadtentwicklung</b>		
3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	5 643 000	50 000
3050 00 000	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	339 100	3 500
3052 00 000	AG-Beiträge an Pensionskassen	645 200	6 500
	Das Aufgabenportfolio der Stadtentwicklung hat sich in den letzten Jahren stark erweitert, so z. B. mit den neuen Aufgabenfeldern Smart City und Internationale Zusammenarbeit. Der dadurch entstandene Mehraufwand für administrative und organisatorische Prozesse kann mit dem bestehenden Personalbestand nicht mehr bewältigt werden. Es wird daher eine zusätzliche Stelle als betriebswirtschaftliche Fachunterstützung ab 1. August 2023 beantragt.		
		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>1510</b>	<b>Kultur</b>		
3635 00 898	Übrige Betriebsbeiträge an private Unternehmen	820 600	400 000
	Beiträge für den Kinobetrieb (Arthouse Kinos «Neugass Kino AG» und «Arthouse Commercio Movie AG»).		
		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>1510</b>	<b>Kultur</b>		
3636 00 522	Haus Konstruktiv: Einmal-Beitrag Umzug	0	120 000
	Aufgrund der künftigen Nutzung des ewz-Unterwerk Selnau als Energiezentrale plant das Haus Konstruktiv einen Umzug ins Kunstareal Löwenbräu. Für die Projektierung und Umzugsplanung fallen 2023 bereits erste einmalige Kosten an.		
		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>1530</b>	<b>Bevölkerungsamt</b>		
3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	18 223 300	123 000
3042 00 000	Verpflegungszulagen	220 000	1 500



3/23

3050 00 000	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	1 155 900	8 500
3052 00 000	AG-Beiträge an Pensionskassen	1 964 200	16 500
3053 00 000	AG-Beiträge an Unfall- und Personal-Haftpflichtversicherungen	51 900	1 000
3054 00 000	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	217 200	1 500

Für die Aufnahme von Geflüchteten aus der Ukraine in das Einwohnerregister werden zwei befristete Stellen ab 1. Mai 2023 bis Ende 2024 beantragt. Durch die Erfassung im Einwohnerregister können insbesondere Kinder und Jugendliche effizienter in das Schulsystem aufgenommen und rascher integriert werden.

## 20 Finanzdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>2034</b>	<b>Wohnen und Gewerbe</b>		
3161 00 000	Mieten, Benützungskosten Mobilien	5 000	25 000

Miete von Tablets für die mobile Anbindung der Bewirtschaftung. Der Kauf der Tablets war für 2022 budgetiert, die Miete stellte sich jedoch als vorteilhafter heraus. Entsprechender Minderaufwand in Konto-Nr. 3510 00 000 von Fr. 25 000.–.

## 25 Sicherheitsdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>2550</b>	<b>Schutz &amp; Rettung</b>		
3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	78 415 500	960 000
3050 00 000	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	5 202 000	61 000
3052 00 000	AG-Beiträge an Pensionskassen	10 297 900	33 000
3053 00 000	AG-Beiträge an Unfall- und Personal-Haftpflichtversicherungen	351 400	4 300



4/23

3054 00 000 AG-Beiträge an Familienausgleichskasse 909 700 10 100

Die Belastung der Mitarbeitenden der Sanität ist aufgrund der stark ansteigenden Einsatzzahlen (+10 % im letzten Jahr) sehr hoch. Verstärkt wird dies, da Vakanzen wegen des herrschenden Fachkräftemangels länger offen bleiben. Gleichzeitig finden seit Mitte 2022 wieder zahlreiche Grossanlässe in Zürich statt, die zusätzlich zum Tagesgeschäft zu bewältigen sind. Dies wird sich mit dem Zürifäscht 2023 nochmals akzentuieren. Die Mitarbeitenden sind gezwungen, zusätzliche Schichten zu leisten, um den Betrieb aufrecht zu halten. Die geleisteten zusätzlichen Stunden können aufgrund der Ressourcensituation nicht wieder abgebaut werden, das zeigt sich in monatlich höheren Stundensaldi. Mit dem zusätzlichen Kredit von Fr. 809 400.– sollen 15 000 Stunden, die aus betrieblichen Gründen innert absehbarer Zeit nicht abgebaut werden können, gemäss den personalrechtlichen Bestimmungen ausbezahlt werden.

Während dem im Rettungsdienst aktuell insbesondere die Vakanzen auf bestehenden (benötigten) Stellen belastend wirken, genügen im Verlegungsdienst, d. h. bei den geplanten Transporten von medizinisch stabilen Patienten und Patientinnen zwischen Kliniken bzw. Rehabilitationseinrichtungen, die Kapazitäten insgesamt nicht. Aufgrund der hohen Auslastung und dem starken Einsatzwachstum (+20 % im letzten Jahr) aufgrund der steigenden Nachfrage seitens der Spitäler ist ein Kapazitätsausbau notwendig. Mit den zusätzlichen 5,5 Stellenwerten wird ein zusätzliches Einsatzmittel mit 2 Mitarbeitenden im 12 Stunden-Betrieb eingesetzt (Fr. 259 000.–). Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4240 00 000 von Fr. 492 000.–.

Budget 2023 Nachtragskredit

**2550 Schutz & Rettung**

3130 00 000 Dienstleistungen Dritter 3 541 100 195 000

Die rückwirkende Vertragsanpassung per 1. Januar 2023 mit dem Stadtspital Zürich für Dienstleistungen von Ärztinnen und Ärzten führt zu Mehrkosten (STRB Nr. 677/2022). Entsprechender Mehrertrag beim Stadtspital Zürich von Fr. 195 000.–.

Budget 2023 Nachtragskredit

**2550 Schutz & Rettung**

3144 00 000 Unterhalt Hochbauten, Gebäude 1 074 000 180 000

Einige der stationären Sirenen zur Alarmierung der Bevölkerung sind altershalber zu ersetzen. Die gebundene Ausgabe wird vollumfänglich durch den Bund rückerstattet. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4630 00 000 von Fr. 180 000.–.



5/23

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>2555</b>	<b>Dienstabteilung Verkehr</b>		
3113 00 000	Anschaffung Hardware	20 000	20 000

Zusätzlicher Bedarf an Hardware für neue Mitarbeitende aufgrund der mit dem Budget 2023 bewilligten Stellenerhöhung.

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>2555</b>	<b>Dienstabteilung Verkehr</b>		
<b>562000</b>	<b>Investitionsbeiträge an Gemeinden und Zweckverbände</b>		
5620 00 000	Investitionsbeiträge an Gemeinden und Zweckverbände	0	50 000

Mit dem vom Stadtrat bewilligten Projekt «Mobilitätsplattform» der VBZ soll ein multimodales Informationsangebot geschaffen werden. Der Pilotbetrieb hat sich um ein Jahr verschoben, weshalb im Budget 2023 die letzte Tranche des Investitionsbeitrags zu Gunsten der VBZ einzustellen ist.

### 30 Gesundheits- und Umweltdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3010</b>	<b>Städtische Gesundheitsdienste</b>		
3130 00 000	Dienstleistungen Dritter	2 016 800	300 000

Durchführung des Pilotprojekts von September bis Dezember 2023 für gebührenfreie Covid-Testungen der Stadt am Institut für Epidemiologie, Biostatistik und Prävention EBPI. Auslöser des Pilotprojekts ist das Postulat GR Nr. 2022/676.

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3025</b>	<b>Gesundheitszentren für das Alter</b>		
<b>506600</b>	<b>Anschaffung medizinische Geräte und Instrumente</b>		
5060 00 000	Mobilien	650 000	80 000

Der Bedarf an Pflegebetten fällt höher aus als ursprünglich angenommen.



6/23

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3045</b>	<b>Umwelt- und Gesundheitsschutz</b>		
3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	19 705 300	72 000
3050 00 000	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	1 269 700	5 000
3052 00 000	AG-Beiträge an Pensionskassen	2 716 900	7 500
3053 00 000	AG-Beiträge an Unfall- und Personal-Haftpflichtversicherungen	85 000	500
3054 00 000	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	220 900	1 000

Mit der Schliessung des Schlachtbetriebs Ernst Sutter AG Langnau per Ende 2022 hat das Schlachtviehvolume für den Zürcher Schlachtbetrieb deutlich zugenommen. Zudem besteht seit längerer Zeit ein Überhang an Überstunden-, Mehrzeiten- und Feriensaldi. Für einen stabilen Betrieb im gesetzlichen Rahmen ist es deshalb notwendig, eine zusätzliche Stelle zu schaffen.

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3045</b>	<b>Umwelt- und Gesundheitsschutz</b>		
3144 00 000	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	2 171 000	200 000

Die Kosten für den Betrieb ZüriWC sind gestiegen. Die Kostensteigerung ist auf vermehrte Personaleinsätze der Reinigungsfirma, höhere Reparaturaufwände sowie Graffiti-Entfernung zurückzuführen.

### 35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3515</b>	<b>Tiefbauamt</b>		
3131 00 000	Planungen und Projektierungen Dritter	623 500	390 000

Aufgrund aktueller Zustandsprüfungen muss die Projektierung und Planung für die Projekte Rampe Hardturmstrasse, Usteribrücke, Duttweilerbrücke, Hardbrücke und Kalkbreitestrasse (Brücke SBB) dringend vorgezogen werden, damit die Reparaturen und der bauliche Unterhalt zeitgerecht erfolgen können (Fr. 240 000.–).

Projektierung einer Passarelle zur sicheren Querung der Thurgauerstrasse für Kindergarten- und Schulkinder (Fr. 150 000.–).



7/23

Budget 2023 Nachtragskredit

**3515 Tiefbauamt**

3141 00 000 Unterhalt Strassen und Verkehrswege 17 128 600 2 400 000

Reparaturen von Restflächen haben im Zusammenhang mit dem Ausbau der thermischen Netze koordiniert zu erfolgen. Bei den Projekten Bernerstrasse, Europabrücke-Stadtgrenze, Segantinstrasse, Nordstrasse, Schöneeggstrasse, Naglerwiesenstrasse, Bienenstrasse, Reben-, Wegacker-, Frymannstrasse und Poststrasse müssen deshalb die Restflächen bereits 2023 saniert werden.

Budget 2023 Nachtragskredit

**3535 Entsorgung + Recycling Zürich, Abwasser**

**513010 Klärwerk Werdhölzli: Erneuerung Schlammbehandlung**

5030 00 000 Übrige Tiefbauten 9 000 000 750 000

Aufgrund des guten Projektfortschritts fallen 2023 höhere Ausgaben an als ursprünglich budgetiert.

Budget 2023 Nachtragskredit

**3550 Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall**

3149 00 000 Unterhalt übrige Sachanlagen 7 385 000 815 000

Zur Sicherstellung der Anlageverfügbarkeit notwendige Beschaffung eines Generators und Getriebs für eine Turbine zur Stromerzeugung. Entsprechender Minderaufwand in Konto-Nr. 3510 00 000 von Fr. 815 000.–.

Budget 2023 Nachtragskredit

**3550 Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall**

**540020 Kehrichtheizkraftwerk Hagenholz: Dritte Verbrennungslinie 2K5**

5040 00 000 Hochbauten 0 450 000

Der bestehende Recyclinghof im Hagenholz muss zum Baubeginn der neuen Verbrennungslinie bis zur Eröffnung des Recyclinghofs Juchareal provisorisch auf dem Gelände Looäcker betrieben werden.



8/23

Budget 2023 Nachtragskredit

<b>3550</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall</b>		
<b>560011</b>	<b>Umbau von Liegenschaften: Sammelkonto</b>		
5040 00 000	Hochbauten	1 275 000	400 000

Höhere Ausgaben infolge von Verzögerungen bei den Projektabschlüssen «Neuerschliessung Energieversorgung Dienstgebäude Josefstrasse» und «Logistikzentrum Hagenholz: Einstellhalle Elektroinfrastruktur».

Budget 2023 Nachtragskredit

<b>3550</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall</b>		
<b>540021</b>	<b>Kehrichtheizkraftwerk Hagenholz: Ersatz Rauchgaswäscher 2K1/2K3</b>		
5060 00 000	Mobilien	5 280 000	1 533 000

Der Zahlungsplan musste aufgrund der Vertragsausgestaltung angepasst werden.

Budget 2023 Nachtragskredit

<b>3555</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Fernwärme</b>		
3101 00 000	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	57 437 400	18 643 000

Gestiegene Energiebeschaffungspreise für Kehrlichtabwärme (Fr. 8 581 000.–), für Erdgas (Fr. 6 752 000.–) sowie für das Holzheizkraftwerk Aubrugg (Fr. 3 310 000.–). Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4510 00 000 von Fr. 18 643 000.–.

Budget 2023 Nachtragskredit

<b>3555</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Fernwärme</b>		
3149 00 000	Unterhalt übrige Sachanlagen	3 088 300	520 000

Aufgrund von Verzögerungen bei der Planung hat sich die Sanierung des Energiekanals ins 2023 verschoben. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4510 00 000 von Fr. 520 000.–.



9/23

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3555</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Fernwärme</b>		
<b>509102</b>	<b>Ersatz Wärmeversorgung Zürich West</b>		
5040 00 000	Hochbauten	7 347 000	8 288 000
5060 00 000	Mobilien	8 582 000	5 225 000
	Aufgrund des guten Projektfortschritts fallen 2023 höhere Ausgaben an als ursprünglich budgetiert.		

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3560</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Stadtreinigung</b>		
3132 00 000	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.	117 000	200 000
	Externe Beratung im Rahmen des gesamtstädtischen Projekts «Insourcing Reinigungsleistungen» (Postulat GR Nr. 2021/56). Die Projektleitung liegt bei ERZ.		

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3570</b>	<b>Grün Stadt Zürich</b>		
<b>55000000</b>	<b>Erwerb von unüberbauten Grundstücken</b>		
5000 00 000	Grundstücke	200 000	800 000
	Erwerb von landwirtschaftlichen Grundstücken in den Quartieren Seebach und Weinegg sowie Landabtausch in Langnau am Albis für die Stiftung Wildnispark Zürich.		

#### 40 Hochbaudepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>4000</b>	<b>Hochbaudepartement Departementssekretariat</b>		
<b>500003</b>	<b>Enteignungsentschädigung</b>		
5290 00 000	Übrige immaterielle Anlagen	0	1 999 900
	Erforderlicher Kredit für eine pendente materielle Enteignung auf Stadtgebiet.		



10/23

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>4040</b>	<b>Immobilien Stadt Zürich</b>		
3144 00 000	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	70 696 000	1 600 000

Mehrausgaben aufgrund von GAV Minimallohnerhöhungen von 4 % für 2022 und 3 % für 2023 (Fr. 650 000.–), neue Zuständigkeit für die Erbringung sämtlicher Gebäudereinigungsdienstleistungen für die 35 Objekte der ERZ Stadtreinigung per 1. Februar 2023 (Fr. 400 000.–) und kurzfristige Objekt-Inbetriebnahmen und Raum-/Objekterweiterungen sowie höhere Kosten aufgrund invasiver Schädlingsbefälle (Fr. 550 000.–).

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>4040</b>	<b>Immobilien Stadt Zürich</b>		
<b>500622</b>	<b>Schauspielhaus: Instandsetzungsmassnahmen</b>		
5040 00 000	Hochbauten	0	150 000

Nicht budgetierte Restzahlung.

#### 45 Departement der Industriellen Betriebe

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>4525</b>	<b>Wasserversorgung</b>		
<b>502950</b>	<b>Leitungsnetz</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	20 300 000	4 000 000

Für die Sanierung der Hangzonenleitung werden zusätzliche Mittel benötigt. Zusätzlich ins Projekt aufgenommen wurden die Erneuerungsmassnahmen für den Klappenschacht. Die Gesamt-sanierung Nieder-/Oberdorf sieht ein verkürztes Bauprogramm vor. Entsprechend dem aktuellen Zahlungsplan wurden die jährlichen, finanziellen Tranchen erhöht. Zudem werden durch den hohen Anteil an Drittbaustellen (zum Beispiel Fernwärmenetze) kurzfristig Investitionen für die Trinkwasserverteilung ausgelöst.



11/23

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>4540</b>	<b>Verkehrsbetriebe</b>		
3101 00 000	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	34 854 100	1 260 000

Mehrkosten für Diesel-Treibstoff aufgrund gestiegener Beschaffungspreise. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4614 00 000 von Fr. 1 260 000.–.

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>4540</b>	<b>Verkehrsbetriebe</b>		
3130 00 000	Dienstleistungen Dritter	37 301 800	1 788 000

Erhöhung der Leistungsentgelte für Fahrleistungsaufträge der Verkehrsbetriebe an externe Transportbeauftragte.

- Die Fahrleistungen wie das Entgelt dafür wurden mit den Transportbeauftragten gemäss Angebotsbestellung des Zürcher Verkehrsverbunds (ZVV) verbindlich vereinbart (Mehrkosten von Fr. 1 376 000.–)
- Mehrkosten für Diesel-Treibstoff aufgrund gestiegener Beschaffungspreise beim Transportbeauftragten Limmat Bus AG (Fr. 412 000.–)
- Die Mehrkosten der genannten Betreffnisse werden im Rahmen des ordentlichen Leistungsentgelts vom ZVV vollumfänglich entschädigt. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4614 00 000 von Fr. 1 788 000.–

### 50 Schul- und Sportdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>5010</b>	<b>Schulamt</b>		
3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	277 675 400	3 966 300
3020 00 000	Löhne der Lehrpersonen	84 042 300	474 800
3049 00 000	Übrige Zulagen	4 109 800	546 000
3050 00 000	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	23 725 000	318 600
3052 00 000	AG-Beiträge an Pensionskassen	40 967 900	417 500



12/23

3053 00 000	AG-Beiträge an Unfall- und Personal-Haftpflichtversicherungen	1 587 400	19 900
3054 00 000	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	4 104 300	55 700

Der Nachtragskredit umfasst diverse Stellenschaffungen für das Schuljahr 2023/24 per 1. August 2023. Die Stellenwerte sind pro rata für das Jahr 2023 berechnet; in Klammern sind die effektiven Stellenschaffungen per 1. August 2023 vermerkt:

- Zusätzlich 21 Stellen (50.4 Stellen) für Betreuungspersonal aufgrund der Zuweisung für eine längere Mittagsdauer in den Tagesschulen (Art. 13 VTS) sowie für die neuen offenen Betreuungsangebote (Art. 15 VTS) (Fr. 2 022 200.–)
- Zusätzlich 23.4 Stellen (42.1 Stellen) für Klassenassistenzen, einerseits aufgrund der Umwandlung von 70 Schulassistenzen und andererseits Nachtrag eines Anteils am Ausbau, mit dem Ziel 1 Klassenassistentz für je 6 Klassen (Fr. 1 628 100.–)
- Zusätzlich 12.2 Stellen (29.1 Stellen) für Betreuungspersonal, das im Unterricht für ISR (Integrierte Sonderschulung in Verantwortung der Regelschule) eingesetzt wird, aufgrund der Erhöhung der Zuweisung durch die Zürcher Schulpflege (Fr. 991 200.–)
- Zulagen für Lehrpersonen zwecks Entlastung der Schulleitungen im Zusammenhang mit der Weiterführung des Unterstützungspakets für Lehrpersonen ohne Diplom (Fr. 583 500.–)
- Zusätzlich 4.2 Stellen (10.0 Stellen) für kommunal angestelltes Lehrpersonal aufgrund der Auffangzeit in den Tagesschulen ab 08.00 Uhr auf Kindergartenstufe (Art. 15 AVTS in Ergänzung zu Art. 10 VTS) (Fr. 573 800.–)

Budget 2023    Nachtragskredit

<b>5010</b>	<b>Schulamt</b>		
3090 00 000	Aus- und Weiterbildung des eigenen Personals	4 765 000	592 000

Der Nachtragskredit setzt sich wie folgt zusammen:

- Weiterführung des Unterstützungspakets für Lehrpersonen ohne Diplom (Fachberatung, -begleitung und -ausbildung) (Fr. 342 000.–)
- Weiterbildungen für Lehrpersonen im Zusammenhang mit der flächendeckenden Umsetzung des Konzepts Begabungs- und Begabtenförderung (Fr. 250 000.–)



13/23

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>5063</b>	<b>Fachschule Viventa</b>		
3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	5 935 700	114 500
3050 00 000	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	1 374 700	7 300
3052 00 000	AG-Beiträge an Pensionskassen	2 973 300	15 800
3053 00 000	AG-Beiträge an Unfall- und Personal-Haftpflichtversicherungen	62 400	400
3054 00 000	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	257 500	1 400

Neuschaffung je einer Stelle «Fachbearbeitung Digitalisierung» und «Fachbearbeitung Kommunikation» auf den 1. August 2023. Um einerseits Digitalisierungs- und Innovationsvorhaben der Fachschule Viventa (FSV) mit Fokus digitale Transformation zu entwickeln und vorwärts zu treiben und andererseits die professionelle Kommunikation auf allen Kanälen (Print, Inter- und Intranet, Social Media usw.) sowie das Marketing der FSV aufzubauen und sicherzustellen, sind die personellen Ressourcen wie auch das spezifische Knowhow an der FSV aktuell nicht vorhanden. Mit den beiden neuen Stellen, die im Rahmen der genehmigten Anpassung der FSV-Organisationsstruktur vom VSS gutgeheissen werden, können diese zwingend zu bearbeitenden Themen angegangen werden.

## 55 Sozialdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>5500</b>	<b>Sozialdepartement Departementssekretariat</b>		
3132 00 000	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.	645 200	75 000
	Administrativuntersuchung zur Auftragsausführung der Unterbringung und Betreuung von unbegleiteten Minderjährigen (MNA) durch die Asyl-Organisation Zürich im MNA-Zentrum Lilienberg gemäss Postulat (GR Nr. 2022/235).		
		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>5500</b>	<b>Sozialdepartement Departementssekretariat</b>		
3634 00 100	Beiträge an AOZ für Asylfürsorge und wirtschaftliche Hilfe	26 021 000	6 706 600



14/23

Höhere Beiträge an AOZ für Asylfürsorge und Wirtschaftliche Hilfe aufgrund:

- Tieferer Globalpauschale vom Kanton Zürich für schutzbedürftige Personen mit «Schutzstatus S» (+ Fr. 3 200 000.–)
- Höherer Wohnkosten infolge des Rückgangs bei den privaten Unterbringungen von Geflüchteten mit «Schutzstatus S» (+ Fr. 4 300 000.–)
- Fallzunahme im Bereich der Asylfürsorge aufgrund der Kontingentserhöhung auf 1.3 % (+ Fr. 2 900 000.–)
- Tieferer Fallzahlen bei vorläufig Aufgenommenen mit Verbleib länger als 7 Jahre (– Fr. 2 100 000.–)
- Fallabnahme im Bereich der wirtschaftlichen Hilfe aufgrund vorzeitiger Fallübergaben an (SOD) Soziale Dienste der Stadt Zürich (– Fr. 1 500 000.–)

Budget 2023 Nachtragskredit

<b>5500</b>	<b>Sozialdepartement Departementssekretariat</b>		
3636 00 142	Beiträge an private Unternehmungen für familienunterstützende Dienstleistungen	10 498 900	400 000

Höhere Nachfrage nach subventionierten Plätzen in spezialisierten Betreuungseinrichtungen für Kinder mit besonderen Bedürfnissen.

## 2.2 Ordentliche Kreditübertragungen

### 15 Präsidialdepartement

Budget 2023 Nachtragskredit

<b>1506</b>	<b>Fachstelle für Gleichstellung</b>		
3091 00 000	Personalwerbung	200	18 500

### 1500 Präsidialdepartement Departementssekretariat

3091 00 000	Personalwerbung	25 000	-18 500
-------------	-----------------	--------	---------

In der Dienstabteilung Fachstelle für Gleichstellung ist eine Schlüsselstelle neu zu besetzen. Die zentral budgetierten Mittel für die Ausschreibung der Stelle und für Assessments werden vom Präsidialdepartement Departementssekretariat übertragen.



15/23

### 20 Finanzdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>2036</b>	<b>Parkierungsbauten</b>		
<b>590000</b>	<b>Investitionen in Sachanlagen VV</b>		
5040 00 000	Hochbauten	0	560 000
3144 00 000	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	1 439 000	-560 000

Kreditübertrag für den auf das Parkhaus entfallenden Kostenanteil für die Kanalisationsinstandsetzung der Überbauung Hardau II (s. STRB Nr. 1076/2023). Die Kosten wurden in der Erfolgsrechnung budgetiert, sind aber in der Investitionsrechnung zu verbuchen. Entsprechender Mehraufwand in Konto-Nr. 3510 00 000 von Fr. 560 000.—.

### 30 Gesundheits- und Umweltdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3045</b>	<b>Umwelt- und Gesundheitsschutz</b>		
3161 00 000	Mieten, Benützungskosten Mobilien	268 200	200 000
3144 00 000	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	2 171 000	-200 000

Aufgrund der im 2022 vorgenommenen Änderung des Kontierungsschemas ist ein Teilbetrag für die Mieten der mobilen Anlagen auf das korrekte Konto zu übertragen.

### 35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3550</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall</b>		
<b>550002</b>	<b>Recyclingzentrum Juch-Areal</b>		
5040 00 000	Hochbauten	0	1 150 000
<b>560008</b>	<b>Kehrichtheizkraftwerk Hagenholz: Neubau Recyclingzentrum</b>		
5040 00 000	Hochbauten	1 150 000	-1 150 000



16/23

Kreditübertragung, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit. a FHR).

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3550</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall</b>		
<b>540022</b>	<b>Entwässerung Metallhydroxidschlamm</b>		
5060 00 000	Mobilien	0	1 100 000
<b>500011</b>	<b>Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge</b>		
5060 00 000	Mobilien	2 555 000	-1 100 000

Kreditübertragung, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit. a FHR).

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3555</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Fernwärme</b>		
<b>509102</b>	<b>Ersatz Wärmeversorgung Zürich West</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	1 450 000	7 152 000
<b>509432</b>	<b>Bau neues Fernwärme-Netz Zürich-West</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	3 760 000	-2 465 000
<b>509435</b>	<b>Erweiterung der Fernwärmegebiete 2022-2050</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	7 860 000	-4 687 000

Aufgrund des Projektfortschritts fallen 2023 Mehrausgaben an, die durch entsprechende Minderausgaben bei zwei anderen Projekten kompensiert werden können.

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3555</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Fernwärme</b>		
<b>509430</b>	<b>Verteilanlagen Zürich Wipkingen/Oberstrass</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	1 000 000	673 000



17/23

<b>509432</b>	<b>Bau neues Fernwärme-Netz Zürich-West</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	3 760 000	-673 000

Aufgrund des Projektfortschritts fallen 2023 Mehrausgaben an, die durch entsprechende Minderausgaben bei einem anderen Projekt kompensiert werden können.

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3555</b>	<b>Entsorgung + Recycling Zürich, Fernwärme</b>		
<b>509431</b>	<b>Verteilanlagen Zürich Aussersihl</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	1 180 000	562 000
<b>509432</b>	<b>Bau neues Fernwärme-Netz Zürich-West</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	3 760 000	-562 000

Aufgrund des Projektfortschritts fallen 2023 Mehrausgaben an, die durch entsprechende Minderausgaben bei einem anderen Projekt kompensiert werden können.

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3570</b>	<b>Grün Stadt Zürich</b>		
<b>55029730</b>	<b>Parkanlage Beckenhof: Instandsetzung und Aufwertung</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	0	500 000
<b>55028100</b>	<b>Grünanlagen: Sammelkonto</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	5 707 000	-500 000

Kreditübertragung, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit. a FHR).

		Budget 2023	Nachtragskredit
<b>3570</b>	<b>Grün Stadt Zürich</b>		
<b>55038360</b>	<b>Gärtnerei Salzweg: Sanierung</b>		
5040 00 000	Hochbauten	0	50 000



18/23

**55028100 Grünanlagen: Sammelkonto**

5030 00 000 Übrige Tiefbauten 5 707 000 -50 000

Kreditübertragung, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit. a FHR).

Budget 2023 Nachtragskredit

**3570 Grün Stadt Zürich**

**55038340 Gartenareal Hagenbuchrain: Gesamtinstandsetzung Gebäude und Neubau Remise**

5040 00 000 Hochbauten 0 100 000

**55037000 Erneuerungsunterhalt der Liegenschaften: Sammelkonto**

5040 00 000 Hochbauten 2 530 000 -100 000

Kreditübertragung, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit. a FHR).

Budget 2023 Nachtragskredit

**3570 Grün Stadt Zürich**

**55038350 Landwirtschaftliche Liegenschaft Risweg 115: Gesamtinstandsetzung des Wohnhauses**

5040 00 000 Hochbauten 0 600 000

**55037000 Erneuerungsunterhalt der Liegenschaften: Sammelkonto**

5040 00 000 Hochbauten 2 530 000 -600 000

Kreditübertragung, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit. a FHR).

Budget 2023 Nachtragskredit

**3570 Grün Stadt Zürich**

**55029520 Dunkelhölzli: Neue Kleingärten**

5040 00 000 Hochbauten 0 410 000



19/23

**55037000 Erneuerungsunterhalt der Liegenschaften: Sammelkonto**

5040 00 000	Hochbauten	2 530 000	-410 000
-------------	------------	-----------	----------

Zusammenführung des Kredits für das neue Gartenareal Dunkelhölzli mit Gemeinschaftsgebäude auf einer Einzelposition.

**40 Hochbaudepartement**

Budget 2023 Nachtragskredit

**4040 Immobilien Stadt Zürich**

**500874 Gesundheitszentrum für das Alter Kalchbühl: Umbau zu Kompetenzzentrum Demenz**

5040 00 000	Hochbauten	0	1 500 000
-------------	------------	---	-----------

**500133 Umbau von Liegenschaften: Sammelkonto**

5040 00 000	Hochbauten	12 004 000	-1 500 000
-------------	------------	------------	------------

Kreditübertragung, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit a FHR).

Budget 2023 Nachtragskredit

**4040 Immobilien Stadt Zürich**

**500864 Ratsprovisorium Hard: Investitionsbeitrag an Kanton**

5610 00 000	Investitionsbeiträge an Kantone und Konkordate	0	570 000
-------------	--	---	---------

3160 00 000	Miete und Pacht Liegenschaften	39 619 500	-570 000
-------------	--------------------------------	------------	----------

Kreditübertragung gestützt auf STRB Nr. 915/2022 (Thurgauerstrasse, Baufeld A, Erstellung temporäre Tragluftsporthalle, Netto-Objektkredit, Zusatzkredit für Miete und Investitionsanteil für das Ratsprovisorium Hard).

**50 Schul- und Sportdepartement**

Budget 2023 Nachtragskredit

**5000 Schul- und Sportdepartement Departementssekretariat**

3133 00 000	Informatik-Nutzungsaufwand	0	30 000
-------------	----------------------------	---	--------





21/23

Verlängerung Wartungsvertrag (Beschluss der Geschäftsleitung des Gemeinderats vom 13. März 2023).

Budget 2023 Nachtragskredit

**1005 Gemeinderat**

3161 00 000 Mieten, Benützungskosten Mobilien 0 29 300  
Verzögerter Umzug aus der Halle 9 ins Rathaus Hard (Beschluss der Geschäftsleitung des Gemeinderats vom 13. März 2023).

**15 Präsidialdepartement**

Budget 2023 Nachtragskredit

**1561 Projektstab Stadtrat**

**552001 Rad-WM 2024**

5420 00 000 Darlehen an Gemeinden und Zweckverbände 0 2 000 000  
Zur Vermeidung eines Liquiditätsengpasses des Vereins «UCI Weltmeisterschaften Rad und Para-Cycling Strasse Zürich 2024» und um einen Abbruch der Planung der Rad-WM 2024 abzuwenden, bewilligt der Stadtrat eine vorübergehende finanzielle Unterstützung. Der Zusatzkredit und dringliche Nachtragskredit zur Überbrückungsfinanzierung wird dem Verein in Form eines rückzahlpflichtigen, verzinslichen Darlehens von Fr. 2 000 000.– gesprochen (STRB Nr. 897/2023).

**40 Hochbaudepartement**

Budget 2023 Nachtragskredit

**4000 Hochbaudepartement Departementssekretariat**

**500003 Enteignungsentschädigung**

5290 00 000 Übrige immaterielle Anlagen 0 971 100  
Enteignungsrechtlicher Vergleich für ein Grundstück, das durch die im Rahmen der BZO-Revision 2016 festgelegten Baubereiche faktisch unbebaubar geworden ist, womit der Tatbestand einer materiellen Enteignung erfüllt ist (STRB Nr. 215/2023 nicht öffentlich).

Budget 2023 Nachtragskredit

**4040 Immobilien Stadt Zürich**

3160 00 000 Miete und Pacht Liegenschaften 39 619 500 290 000



22/23

<b>500869</b>	<b>Übergangswohnsiedlung Hardturm: Neubau</b>		
5000 00 000	Grundstücke	0	50 000
5040 00 000	Hochbauten	0	14 200 000
5060 00 000	Mobilien	0	750 000
	Ausgaben für den Neubau einer Übergangswohnsiedlung für geflüchtete Menschen auf dem Hardturm-Areal (STRB Nr. 148/2023).		

#### 4. Zuständigkeit

Die Bewilligung von Nachtragskrediten gemäss städtischem und übergeordnetem Recht fällt in die Zuständigkeit des Gemeinderats (Art. 58 lit. c Gemeindeordnung [GO], AS 101.100).

Der entsprechende Beschluss erfolgt unter Ausschluss des Referendums (vgl. Art. 37 lit. b GO), wobei die ordentlichen Nachtragskredite und Kreditübertragungen der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen (s. Kapitel 2 oben) der Ausgabenbremse unterstehen (vgl. Art. 62 Abs. 1 lit. b GO) und folglich mit qualifiziertem Mehr zu beschliessen sind.

Die nachträgliche Genehmigung der vom Stadtrat bereits gestützt auf Art. 11 FHVO dringlich bewilligten Nachtragskredite (s. Kapitel 3) sind von der Ausgabenbremse nicht erfasst und können entsprechend mit einfachem Mehr beschlossen oder genehmigt werden.

**Dem Gemeinderat wird beantragt:**

**Unter Ausschluss des Referendums und mit qualifiziertem Mehr gemäss Ausgabenbremse:**

- Im Budget 2023 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Aufstellung als I. Serie zusammenfassend folgende ordentlichen Nachtragskredite und Kreditübertragungen der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen bewilligt:**

Erfolgsrechnung		Betrag
Ordentliche Nachtragskredite		44 134 200
Ordentliche Kreditübertragungen	+5 288 500 -6 418 500	-1 130 000
Total		43 004 200

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen		Betrag
Ordentliche Nachtragskredite		23 725 900
Ordentliche Kreditübertragungen	+14 927 000 -13 797 000	+1 130 000
Total		24 855 900



23/23

**Unter Ausschluss des Referendums:**

- 2. Im Budget 2023 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Aufstellung als I. Serie zusammenfassend folgende dringlichen Nachtragskredite nachträglich genehmigt:**

<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>Betrag</b>
Dringliche Nachtragskredite	353 800
<b>Total</b>	<b>353 800</b>

<b>Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen</b>	<b>Betrag</b>
Dringliche Nachtragskredite	17 971 100
<b>Total</b>	<b>17 971 100</b>

**Die Berichterstattung im Gemeinderat ist den jeweiligen Departementsvorstehenden übertragen.**

Im Namen des Stadtrats

Die Stadtpräsidentin  
Corine Mauch

Die Stadtschreiberin  
Dr. Claudia Cuche-Curti